



see what Delta can do™

115922



X00115922

Model Number: RP103063, RP103079, RP103243, RP103112,
RP103118, RP103062 & RP103078

Número del modelo
Numéro de modèle

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/registerme

To reference replacement parts and access additional
technical documents and product info,
visit www.deltafaucet.com

Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder
a documentos técnicos adicionales e información del
producto, visite www.deltafaucet.com

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi
que pour avoir accès à d'autres documents techniques et
renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com



1-800-394-6478
customerservice@deltafaucet.com

Read all instructions prior to installation.

⚠ CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

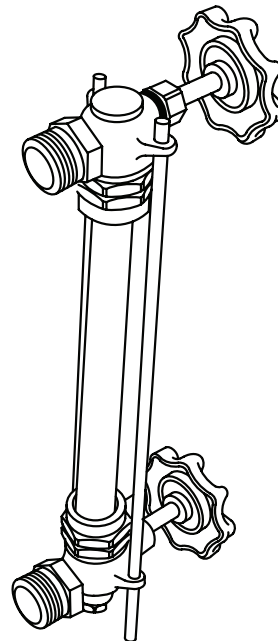
El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veuillez lire toutes les instructions avant l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

WATER GAUGE INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DEL INDICADOR DE NIVEL DE AGUA INSTRUCTIONS POUR LA JAUGE D'EAU



1

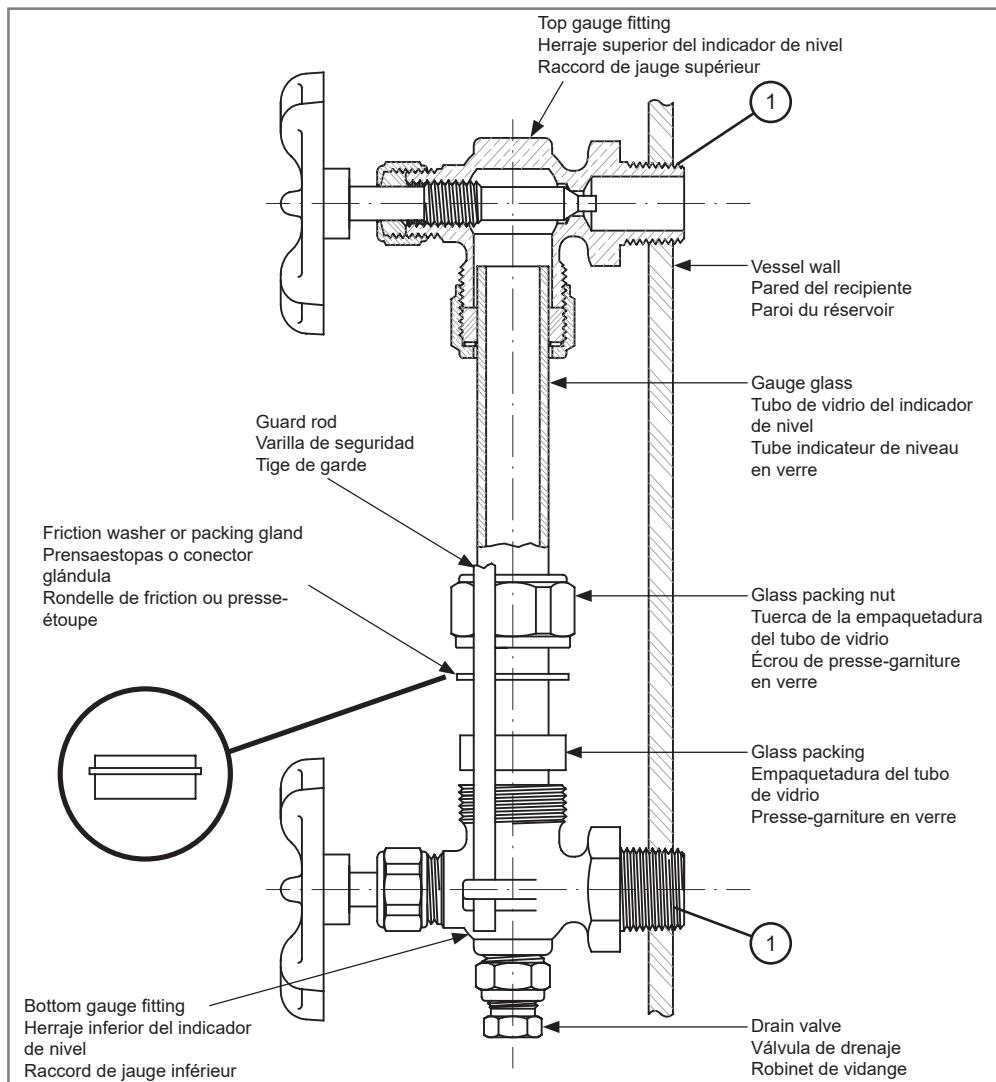
Installation Instalación Installation

Note: Only properly trained professionals should install and maintain water gauge glass and connections. Remember to wear safety gloves and glasses during installation. Before installing, make sure all parts are free of chips and debris.

1. Apply thread seal tape or pipe dope to pipe threads (1). Install top gauge fitting (fitting without a drain valve) into the uppermost tapping. Wrench tighten the fitting until it is snug and the glass outlet is pointing at five o'clock (about 1/8 turn from its final downward vertical position).
2. Install the bottom gauge fitting (the fitting with a drain valve) until it is snug and the glass outlet is pointing directly upward. Verify top and bottom fittings are threaded into the tappings the same number of turns and are in alignment.
3. Remove glass packing nut, friction washer (or packing gland, depending upon the model), and glass packing from the fittings, and place them, in same order, on to both ends of the gauge glass. Push both packings about an inch up the gauge glass.
4. Gently insert one end of the glass into the top gauge fitting first. Keeping the glass inside the top fitting, gently rotate the top gauge fitting clockwise until vertically aligned with the bottom gauge fitting, then insert glass into bottom fitting until glass bottoms out on the shoulder inside the bottom fitting.
5. Carefully raise glass about 1/16" and slide lower glass packing down until the glass packing contacts the lower gauge fitting. DO NOT allow the glass to remain in contact with any metal. Use the upper and lower rubber packings to float glass between the two gauge fittings without contacting any metal.
6. Carefully slide upper glass packing up as far as possible.
7. Hand tighten both glass packing nuts, then tighten 1/2 turn more by wrench. Tighten only enough to prevent leakage. DO NOT OVER TIGHTEN. If any leakage should occur, tighten slightly, a quarter turn at a time, checking for leakage after each turn.

⚠ WARNING

Improper installation or maintenance of gauge glass and connections can cause immediate or delayed breakage resulting in bodily injury and/or property damage.



Nota: Solo profesionales debidamente capacitados deben instalar y mantener el indicador de nivel de vidrio para agua y las conexiones. Recuerde utilizar guantes y lentes de seguridad durante la instalación. Antes de la instalación, asegúrese de que todas las piezas estén libres de virutas y residuos.

1. Aplique cinta selladora de roscas o lubricante para tuberías a las roscas de las tuberías. Instale el herraje superior del indicador de nivel (el herraje sin válvula de drenaje) en la toma superior. Apriete el herraje con una llave hasta que quede bien ajustado y la salida del tubo de vidrio apunte a las cinco en punto (aproximadamente 1/8 de vuelta desde su posición vertical descendente final).
2. Instale el herraje inferior del indicador de nivel (el herraje con la válvula de drenaje) hasta que quede ajustado y la salida del tubo de vidrio apunte directamente hacia arriba. Compruebe que los herrajes superior e inferior estén enroscados en las tomas el mismo número de vueltas y que estén alineados.
3. Retire la tuerca de la empaquetadura del tubo de vidrio, el prensaestopas (o conector glándula, dependiendo el modelo) y la empaquetadura del tubo de vidrio de los herrajes, y colóquelos, en el mismo orden, en ambos extremos del indicador de nivel. Empuje ambas empaquetaduras aproximadamente una pulgada hacia arriba del tubo de vidrio del indicador de nivel.
4. Introduzca primero con delicadeza un extremo del tubo de vidrio en el herraje superior del indicador de nivel. Mientras mantiene el tubo de vidrio dentro del herraje superior, gire suavemente el herraje superior del indicador de nivel en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede alineado verticalmente con el herraje inferior del indicador de nivel, y después inserte el tubo de vidrio en el herraje inferior hasta que el tubo toque fondo en el reborde dentro del herraje inferior.
5. Levante con cuidado el tubo de vidrio aproximadamente 1/16' y deslice la empaquetadura inferior del tubo de vidrio hacia abajo hasta que la empaquetadura del tubo entre en contacto con el herraje inferior del indicador de nivel. NO permita que el tubo de vidrio entre en contacto con ningún metal. Utilice las empaquetaduras de goma superior e inferior para hacer flotar el tubo de vidrio entre los dos herrajes del indicador de nivel sin que entre en contacto con ningún metal.
6. Deslice con cuidado la empaquetadura superior del tubo de vidrio hacia arriba tanto como sea posible.
7. Apriete a mano ambas tuercas de la empaquetadura del tubo de vidrio y después apriete 1/2 vuelta más con una llave. Apriete solo lo suficiente para evitar fugas. NO APRIETE EN EXCESO. Si se produce alguna fuga, apriete ligeramente, un cuarto de vuelta cada vez, y compruebe la hermeticidad después de cada vuelta.

 ADVERTENCIA

La instalación o el mantenimiento inadecuados del tubo de vidrio del indicador de nivel y las conexiones pueden provocar roturas inmediatas o retardadas que resulten en lesiones corporales o daños materiales.

Remarque : Seuls des professionnels bien formés doivent installer et entretenir le tube de niveau d'eau en verre et les connexions. N'oubliez pas de porter des gants et des lunettes de protection lors de l'installation. Avant l'installation, assurez-vous que toutes les pièces sont exemptes de copeaux et de débris.

1. Appliquez du ruban d'étanchéité pour joints filetés ou de l'enduit à tuyau sur le filetage des tuyaux. Installez le raccord de jauge supérieur (raccord sans robinet de vidange) dans le taraudage le plus élevé. Serrez le raccord avec une clé jusqu'à ce qu'il soit bien serré et que la sortie du verre pointe vers cinq heures (à environ 1/8 de tour de sa position verticale finale vers le bas).
2. Installez le raccord de jauge inférieur (raccord avec un robinet de vidange) jusqu'à ce qu'il soit bien serré et que la sortie en verre pointe directement vers le haut. Vérifiez que les raccords supérieur et inférieur sont enfilés dans les taraudages avec le même nombre de tours et qu'ils sont alignés.
3. Retirez l'écrou de presse-garniture en verre, la rondelle de friction (ou le presse-étoupe, selon le modèle) et le presse-garniture des raccords et placez-les, dans le même ordre, aux deux extrémités du tube indicateur de niveau. Poussez les deux presse-garnitures d'environ un pouce vers le haut du tube indicateur de niveau.
4. Insérez doucement une extrémité du verre dans le raccord de jauge supérieur en premier. En gardant le verre à l'intérieur du raccord supérieur, faites tourner doucement le raccord de jauge supérieur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit aligné verticalement avec le raccord de jauge inférieur, puis insérez le verre dans le raccord inférieur jusqu'à ce que le verre touche l'épaule à l'intérieur du raccord inférieur.
5. Soulevez délicatement le verre d'environ 1,5 mm (1/16 de po) et faites glisser le presse-garniture inférieur vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le raccord de jauge inférieur. NE laissez PAS le verre rester en contact avec un métal. Utilisez les joints en caoutchouc supérieur et inférieur pour faire flotter le verre entre les deux raccords de jauge sans entrer en contact avec un métal.
6. Faites glisser délicatement le presse-garniture en verre supérieur aussi loin que possible.
7. Serrez à la main les deux écrous de presse-garniture en verre, puis serrez d'un demi-tour supplémentaire à l'aide d'une clé. Serrez juste assez pour éviter les fuites. NE PAS TROP SERRER. En cas de fuite, serrez légèrement, un quart de tour à la fois, en vérifiant la présence de fuite après chaque tour.

 AVERTISSEMENT

Une installation ou un entretien inapproprié du tube indicateur de niveau en verre et des connexions peut provoquer une rupture immédiate ou retardée entraînant des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

WARNING

Safety glasses and gloves should be worn at all times when working with or examining water gauge glass and connections.

Use and Care

DO NOT's

DO NOT use the glass if it contains any scratches, chips, or any other visible signs of damage.
DO NOT reuse any tubular glass or glass packings.
DO NOT subject gauge glass to bending or torsional stresses.
DO NOT over tighten glass packing nuts.
DO NOT allow glass to touch any metal parts.
DO NOT exceed the recommended pressure of the gauge or gauge glass.
DO NOT clean the gauge or gauge glass while pressurized or in operation.

DO's

DO verify proper gauge has been supplied.
DO examine gauge glass and packings carefully for damage before installation.
DO install protective guards and utilize automatic ball checks where necessary to help prevent injury in case of glass breakage.
DO inspect the gauge glass daily, keep maintenance records, and conduct routine replacements.
DO protect glass from sudden changes in temperatures such as drafts, water spray, etc.

Maintenance

Examine the gauge glass regularly for any signs of clouding, scratching, erosion, or corrosion. The glass should be inspected daily until the need for replacement becomes apparent. This will help establish the routine inspection and replacement schedules.

Cleaning

Use commercial non-abrasive glass cleaners to keep the glass clean. Use diluted acids such as Hydrochloric (muriatic) acid when regular cleaners do not seem to work. Do not use wire brushes or any other abrasive materials which could scratch the glass.

Inspection

Examine the surface of the glass for scratches, corrosion, chips, cracks, surface flaws, or nicks. To do this, shine a very bright concentrated light at an angle of about 45 degrees. A defective glass will glisten as the light strikes imperfections. Glass which appears cloudy or roughened, and will not respond to cleaning, should be replaced.

Storing

Keep gauge glass in original packaging until ready to install.

ADVERTENCIA

Se deben usar lentes y guantes de seguridad en todo momento cuando se trabaje con o se examinen los indicadores de nivel de vidrio para agua y las conexiones.

Uso y mantenimiento

Lo que NO debe hacerse

NO utilice el tubo de vidrio si presenta arañazos, astillas u otros signos visibles de daño.
NO someta el tubo de vidrio del indicador de nivel a esfuerzos de flexión o torsión.
NO permita que el tubo de vidrio entre en contacto con ninguna pieza metálica.
NO sobrepase la presión recomendada del indicador de nivel o del tubo de vidrio del indicador de nivel.
NO limpie el indicador de nivel ni el tubo de vidrio del indicador de nivel mientras estén presurizados o en funcionamiento.

Lo que DEBE hacerse

VERIFIQUE que se ha suministrado el indicador de nivel adecuado.
Antes de la instalación, EXAMINE cuidadosamente el tubo de vidrio del indicador de nivel y las empaquetaduras del tubo para comprobar que no estén dañados.
INSTALE dispositivos de protección y utilice controles de bola automáticos cuando sea necesario para evitar lesiones en caso de rotura del tubo de vidrio.
INSPECCIONE el tubo de vidrio del indicador de nivel a diario, lleve un registro de mantenimiento y realice sustituciones periódicas.
PROTEJA el tubo de vidrio de cambios bruscos de temperatura, tales como corrientes de aire, rociado de agua, etc.

Mantenimiento

Examine regularmente el tubo de vidrio del indicador de nivel para detectar cualquier signo de enturbiamiento, rayado, erosión o corrosión. El tubo de vidrio debe inspeccionarse a diario hasta que sea evidente la necesidad de sustituirlo. Esto ayudará a definir los calendarios de inspección y las sustituciones periódicas.

Limpieza

Utilice limpiacristales comerciales no abrasivos para mantener el tubo de vidrio limpio. Utilice ácidos diluidos como el ácido clorhídrico (muriático) cuando los limpiadores habituales no funcionen. No utilice cepillos de alambre ni otros materiales abrasivos que puedan rayar el tubo de vidrio.

Inspección

Examine la superficie del tubo de vidrio en busca de arañazos, corrosión, astillas, grietas, defectos superficiales o muescas. Para hacerlo, ilumine con una luz concentrada muy brillante en un ángulo de alrededor de 45 grados. Cualquier parte defectuosa del tubo de vidrio brillará cuando la luz incida sobre las imperfecciones. Los tubos de vidrio de aspecto turbio o áspero, y que no respondan a la limpieza, deben sustituirse.

Almacenamiento

Conserve el tubo de vidrio del indicador de nivel en su empaque original hasta que vaya a instalarlo.

⚠ AVERTISSEMENT

Des lunettes et des gants de protection doivent être portés en tout temps lorsque vous travaillez avec ou examinez le tube de niveau d'eau en verre et les connexions.

Utilisation et entretien

À NE PAS FAIRE

NE PAS utiliser le verre s'il présente des rayures, des éclats ou tout autre signe visible de dommage.

NE PAS réutiliser le verre tubulaire ou les presse-garnitures en verre.

NE PAS soumettre le tube indicateur de niveau en verre à des contraintes de flexion ou de torsion.

NE PAS trop serrer les écrous du presse-garniture en verre.

NE laissez PAS le verre toucher des pièces métalliques.

NE dépassez PAS la pression recommandée de la jauge ou du tube indicateur de niveau.

NE nettoyez PAS la jauge ou le tube indicateur de niveau lorsqu'il est sous pression ou en fonctionnement.

À FAIRE

VÉRIFIEZ que la jauge appropriée a été fournie.

Examinez soigneusement le tube indicateur de niveau et les presse-garnitures pour déceler tout dommage avant l'installation.

INSTALLEZ des protections et utilisez des contrôles automatiques à bille si nécessaire pour éviter les blessures en cas de bris de verre.

INSPECTEZ quotidiennement le tube indicateur de niveau, conservez des registres d'entretien et effectuez les remplacements de routine.

PROTÉGEZ le verre des changements brusques de température tels que les courants d'air, l'eau pulvérisée, etc.

Entretien

Examinez régulièrement le tube indicateur de niveau pour déceler tout signe d'opacification, de rayure, d'érosion ou de corrosion. Le verre doit être inspecté quotidiennement jusqu'à ce que la nécessité de le remplacer devienne apparente. Cela aidera à établir les calendriers d'inspection de routine et de remplacement.

Nettoyage

Utilisez des nettoyeurs pour verre non abrasifs commerciaux pour garder le verre propre. Utilisez des acides dilués tels que l'acide chlorhydrique (muriatique) lorsque les nettoyeurs ordinaires ne semblent pas fonctionner. NE PAS utiliser de brosse métallique ou tout autre matériau abrasif qui pourrait rayer le verre.

Inspection

Examinez la surface du verre pour détecter la présence de rayures, de corrosion, d'éclats, de fissures, de défauts de surface ou d'entailles. Pour ce faire, projetez une lumière concentrée très brillante à un angle d'environ 45 degrés. Un verre défectueux luira lorsque la lumière frappera les imperfections. Le verre qui semble opaque ou dépoli et qui ne parvient pas à être nettoyé doit être remplacé.

Entreposage

Conservez le tube indicateur de niveau dans son emballage d'origine jusqu'au moment de l'installation.

Limited Warranty on Delta® Steam Bath and Steam Shower Products
Applicable to products purchased and installed in the USA and Canada

Residential Steam Bath Generators: Delta Faucet Company ("DFC") warrants to the original consumer purchaser that the parts (except for electronic parts) of its residential steam bath generator purchased from authorized Delta sellers will be free from defects in materials and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the steam bath was originally installed. This lifetime limited warranty does not apply to residential steam bath generators that are used in commercial applications (as defined herein).

Residential Electronic Parts, Controls, Spa Options and Accessories: DFC warrants to the original consumer purchaser that the electronic parts of its steam bath generator and its controls, spa options and accessories purchased from authorized Delta sellers will be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the date that the product is received by the original consumer purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). This two-year limited warranty does not apply to controls, spa options, electronic parts and accessories that are used in commercial applications (as defined herein).

Commercial Warranty: For the purposes of this warranty the term "commercial application" refers to installation in any setting in which the product is not being used for personal household use, including but not limited to hospitality applications, day spas, short-term and long-term rentals and gyms. DFC warrants that the parts (including electronic parts) of its steam bath generators (including steam bath generators with model numbers beginning with 5COM, which are intended solely for heavy commercial use), equipment, controls, electronic parts, spa options and accessories purchased from authorized Delta sellers and used in a commercial application will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.).

What We Will Do: DFC will, at its option, repair or replace, free of charge, any part that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service during the applicable warranty period as stated above. DFC may elect to refund the purchase price. Replacement parts are subject to availability and may differ from those originally supplied.

For residential applications, two (2) years following the date that the product was received by the original consumer purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.), and with prior approval by DFC, DFC will pay for labor for repair/replacement associated with warranty coverage. Thereafter, DFC will not pay for labor associated with removal/repair/replacement of products covered by this warranty.

For commercial applications, DFC will, with prior approval by DFC, pay for labor associated with warranty coverage for ninety (90) days from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). Thereafter, DFC will not pay for labor associated with removal/repair/replacement of products covered by this warranty. **These are the consumer's exclusive remedies.**

What Is Not Covered: Because DFC is unable to control the quality of Delta products sold by unauthorized sellers, unless otherwise prohibited by law, this warranty does not cover Delta products purchased from unauthorized sellers.

This warranty does not cover damage caused by improper or negligent installation or use. Provided that DFC is paying the cost of the labor under the terms above, this warranty does not cover repairs attempted by any person other than an authorized DFC agent and shall be limited to the repair or replacement of defective parts by DFC or its authorized agent.

This warranty is void if any of the following should occur:

- The use of the product for an unintended application, including the commercial application of a product that is not intended for commercial use.
- Failure to follow instructions, including care, cleaning and usage instructions, provided in the product's owner's manual.
- The product's serial number has been altered or removed.
- The product is modified in any manner which DFC concludes, after its inspection, affects the reliability of the product.
- The product has been improperly repaired by anyone not specifically designated or authorized by DFC.
- The product is damaged because it is not operated or installed in accordance with supplied instructions.
- The product is installed outdoors.
- The product is installed in a moist and/or humid area with unconditioned air or temperatures that exceed 104 degrees Fahrenheit.
- The product is damaged due to freezing.
- The product is damaged by acts of God.

How to Make a Warranty Claim: To obtain warranty repair or replacement, contact DFC at: 800-394-6478 or steam-prodserv@deltafaucet.com to receive an RGA# (Return Goods Authorization number) which must be on the carton that is returned via UPS Ground or equivalent. Proof of purchase (original sales receipt showing purchase date) identifying the model and serial number and documentation of the date of receipt of the product by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.) must accompany all warranty claims.

Limitation on Duration of Implied Warranties: Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages: Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND DFC SHALL NOT BE LIABLE FOR, ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE.

Additional Rights: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. This is DFC's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

Garantía limitada de los productos Delta® Steam Bath y Steam Shower
Aplicable a productos comprados e instalados en EE. UU. y Canadá

Generadores de baños de vapor residenciales: Delta Faucet Company ("DFC") garantiza al comprador consumidor original que las partes (excepto las partes electrónicas) de su generador de baño de vapor residencial comprado a vendedores autorizados de Delta estarán libres de defectos en materiales y de fabricación durante el tiempo que el comprador consumidor original es dueño de la casa en la que se instaló originalmente el baño de vapor. Esta garantía limitada de por vida no se aplica a los generadores de baños de vapor residenciales que se utilizan en aplicaciones comerciales (como se define en este documento).

Piezas electrónicas residenciales, controles, opciones de spa y accesorios: DFC garantiza al comprador consumidor original que las partes electrónicas de su generador de baño de vapor y sus controles, opciones de spa y accesorios comprados a vendedores autorizados de Delta estarán libres de defectos en materiales y de fabricación durante un período de dos (2) años a partir de la fecha que el producto es recibido por el comprador consumidor original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Esta garantía limitada de dos años no se aplica a los controles, las opciones de spa, las piezas electrónicas y los accesorios que se utilizan en aplicaciones comerciales (como se define en este documento).

Garantía Comercial: A los efectos de esta garantía, el término "aplicación comercial" se refiere a la instalación en cualquier entorno en el que el producto no se utilice para uso doméstico personal, incluidas, entre otras, aplicaciones de hospitalidad, spas de día y servicios a corto y largo plazo, alquileres a plazo y gimnasios. DFC garantiza que las piezas (incluidas las piezas electrónicas) de sus generadores de baños de vapor (incluidos los generadores de baños de vapor con números de modelo que comienzan con 5COM, que están destinados únicamente para un uso comercial pesado), los equipos, controles, piezas electrónicas, opciones de spa y accesorios comprados a vendedores autorizados de Delta y utilizados en una aplicación comercial estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de un (1) año a partir de la fecha en que el comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.) recibió el producto.

Lo que haremos: DFC, a su elección, reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier pieza que presente defectos de material y/o de fabricación en condiciones normales de instalación, uso y servicio durante el período de garantía aplicable como se indicó anteriormente. DFC puede optar por reembolsar el precio de compra. Las piezas de repuesto están sujetas a disponibilidad y pueden ser diferentes a las suministradas originalmente. Para aplicaciones residenciales, dos (2) años a partir de la fecha en que el producto fue recibido por el comprador consumidor original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.), y con la aprobación previa de DFC, DFC pagará la mano de obra para la reparación/reemplazo asociada con la cobertura de la garantía. A partir de entonces, DFC no pagará la mano de obra asociada con la extracción/reparación/reemplazo de los productos cubiertos por esta garantía. Para aplicaciones comerciales, DFC, con la aprobación previa de DFC, pagará la mano de obra asociada con la cobertura de la garantía durante noventa (90) días a partir de la fecha en que el comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.) reciba el producto. A partir de entonces, DFC no pagará la mano de obra asociada con la extracción/reparación/reemplazo de los productos cubiertos por esta garantía. **Estos son recursos exclusivos del consumidor.**

Lo que no está cubierto: Debido a que DFC no puede controlar la calidad de los productos DFC vendidos por vendedores no autorizados, a menos que la ley lo prohíba, esta garantía no cubre los productos DFC comprados a vendedores no autorizados. Esta garantía no cubre los daños causados por una instalación o uso inadecuado o negligente. Siempre que DFC pague el costo de la mano de obra según los términos anteriores, esta garantía no cubre las reparaciones intentadas por cualquier persona que no sea un agente autorizado de DFC y se limitará a la reparación o reemplazo de piezas defectuosas por parte de DFC o su agente autorizado.

Esta garantía queda anulada si ocurre cualquiera de lo siguiente:

- El uso del producto para una aplicación no prevista, incluida una aplicación de un producto que no está destinado para uso comercial.
- No seguir las instrucciones, incluidas las instrucciones de cuidado, limpieza y uso, proporcionadas en el manual del propietario del producto.
- El número de serie del producto ha sido alterado o eliminado.
- El producto se modifica de cualquier manera que DFC concluya, después de su inspección, que afecta la confiabilidad del producto.
- El producto ha sido reparado incorrectamente por alguien que no ha sido específicamente designado o autorizado por DFC.
- El producto está dañado porque no se operó o instaló de acuerdo con las instrucciones proporcionadas.
- El producto está instalado al aire libre.
- El producto está instalado en un área húmeda y/o húmeda con aire no acondicionado o temperaturas que exceden los 104 grados Fahrenheit.
- El producto está dañado debido a la congelación.
- El producto está dañado por fuerza mayor.

Cómo hacer un reclamo de garantía: Para obtener reparación o reemplazo en garantía, comuníquese con Delta al: 800-355-6478 o steam-prodserv@deltafaucet.com para recibir un RGA# (Número de autorización de devolución de mercancías) que debe estar en la caja que se devuelve a través de UPS Ground o el equivalente. El comprobante de compra (recibo de compra original que muestre la fecha de compra) que identifique el modelo y el número de serie y la documentación de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.) debe acompañar todos los reclamos de garantía.

Limitación de la duración de las garantías implícitas: Tenga en cuenta que algunos estados/provincias (incluido Quebec) no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que las siguientes limitaciones no se apliquen en su caso. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, SE LIMITA AL PERÍODO LEGAL O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, EL QUE SEA MÁS BREVE.

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes: Tenga en cuenta que algunos estados/provincias (incluido Quebec) no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no se apliquen en su caso. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y DFC NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE SURJA DEL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, AGRAVIO O DE OTRA MANERA.

Derechos adicionales: Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un estado/provincia a otro estado/provincia. Esta es la garantía escrita exclusiva de Delta y la garantía no es transferible.

Garantie limitée des douches à vapeur et des bains de vapeur Delta®
Applicable aux produits achetés et installés aux États-Unis et au Canada

Générateurs pour bain de vapeur résidentiel: Delta Faucet Company (« DFC ») garantit à l'acheteur au détail initial que les pièces (sauf les pièces électroniques) de ce générateur pour bain de vapeur résidentiel achetées de vendeurs Delta autorisés sont exemptes de matériaux défectueux et de vices de fabrication. Cette garantie à vie limitée est valide aussi longtemps que l'acheteur au détail initial possède la maison dans laquelle le bain de vapeur a été installé. Elle ne s'applique pas aux générateurs pour bain de vapeur résidentiels utilisés dans des applications commerciales (définies dans le présent document).

Pièces électroniques, commandes, options de spa et accessoires résidentiels: DFC garantit à l'acheteur au détail initial que les pièces électroniques de son générateur pour bain de vapeur ainsi que les commandes, les options de spa et les accessoires achetés de vendeurs Delta autorisés seront exemptes de matériaux défectueux et de vices de fabrication pendant une période de deux (2) ans calculée à compter de la date de réception du produit par l'acheteur au détail initial ou son représentant autorisé (entrepreneur chargé de l'installation, etc.). Cette garantie limitée de deux ans ne s'applique pas aux commandes, aux options de spa, aux pièces électroniques et aux accessoires qui sont utilisés dans des applications commerciales (définies dans le présent document).

Garantie pour les applications commerciales: Dans le libellé de la présente garantie, « applications commerciales » désigne toute installation dans des lieux où le produit n'est pas utilisé par un ménage, y compris, sans s'y limiter, les lieux d'accueil, les spas de jour, les lieux d'hébergement loués à court et à long termes ainsi que les salles de conditionnement physique.
DFC garantit que les pièces (y compris les pièces électroniques) de ses générateurs pour bain de vapeur (y compris les générateurs pour bain de vapeur dont le numéro de modèle débute par 5COM), l'équipement, les commandes, les pièces électroniques, les options de spa et les accessoires achetés de vendeurs Delta autorisés et utilisés dans des applications commerciales seront exemptes de matériaux défectueux et de vices de fabrication pendant une période d'un (1) an calculée à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur chargé de l'installation, etc.).

Ce que nous ferons: À sa discrétion, DFC réparera ou remplacera, sans frais, toute pièce ayant été installée, utilisée et entretenue normalement qui comportera un matériau défectueux et/ou présentera un vice de fabrication pendant la période de garantie susmentionnée. DFC pourra décider de rembourser le prix d'achat. Les pièces de rechange seront fournies sous réserve de leur disponibilité et elles pourront être différentes de celles fournies initialement.

Dans le cas des applications résidentielles, au cours de la période de deux (2) ans qui suivra la réception du produit par l'acheteur au détail initial ou son représentant autorisé (entrepreneur chargé de l'installation, etc.) et sous réserve de l'approbation au préalable de DFC, DFC paiera la main-d'œuvre pour la réparation ou le remplacement des produits aux termes de la garantie. Par la suite, DFC ne paiera pas la main-d'œuvre nécessaire pour la dépose et la réparation ou le remplacement des produits couverts par la présente garantie.

Dans le cas des applications commerciales, DFC paiera, sous réserve de l'approbation au préalable de DFC, la main-d'œuvre associée à la couverture de la garantie pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours calculée à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur chargé de l'installation, etc.). Par la suite, DFC ne paiera pas la main-d'œuvre nécessaire pour la dépose et la réparation ou le remplacement des produits couverts par la présente garantie. **Il s'agit des seuls recours du consommateur.**

Ce qui n'est pas couvert: Étant donné que DFC est incapable de contrôler la qualité des produits vendus par des vendeurs non autorisés, la présente garantie ne couvre pas les produits Delta vendus par des vendeurs non autorisés, à moins qu'une telle restriction soit interdite par la loi.

La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une installation ou une utilisation inappropriée ou négligente. Étant donné que DFC paie le coût de la main-d'œuvre selon les modalités susmentionnées, la présente garantie ne couvre pas les réparations effectuées par une personne autre qu'un agent autorisé DFC et elle se limite à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses par DFC ou son agent autorisé.

La présente garantie ne s'applique pas dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- L'utilisation du produit pour une application à laquelle il n'est pas destiné, y compris une application commerciale si le produit n'est pas destiné à un usage commercial.
- L'omission de respecter les instructions, notamment les instructions d'entretien, de nettoyage et d'utilisation, contenues dans le manuel du propriétaire du produit.
- Le numéro de série a été altéré ou effacé.
- Le produit a été modifié d'une manière quelconque qui, de l'avis de DFC, après inspection du produit, compromet la fiabilité de celui-ci.
- Le produit a été réparé incorrectement par une personne quelconque qui n'est pas désignée ou autorisée expressément par DFC.
- Le produit est endommagé parce qu'il n'a pas été installé conformément aux instructions fournies.
- Le produit est installé à l'extérieur.
- Le produit est installé dans un environnement humide et l'air n'est pas climatisé ou la température excède 40 degrés Celsius (104 degrés Fahrenheit).
- Le produit a été endommagé par le gel.
- Le produit a été endommagé en raison d'un acte fortuit.

Comment faire une réclamation aux termes de la garantie: Pour faire réparer ou remplacer le produit aux termes de la garantie, communiquez avec DFC au 800-394-6478 ou à steam-prodserv@deltafaucet.com afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour qui devra se trouver dans l'emballage retourné par l'intermédiaire de UPS Ground ou l'équivalent. La preuve d'achat (original du reçu montrant la date d'achat) indiquant le modèle et le numéro de série ainsi que la documentation indiquant la date de réception par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur chargé de l'installation, etc.) doivent accompagner toutes les réclamations aux termes de la garantie.

Limitation de la durée des garanties implicites: Veuillez noter qu'il est interdit dans certains États et certaines provinces (y compris le Québec) de limiter la durée d'une garantie implicite. Par conséquent, les limites mentionnées ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à vous. DANS LA MESURE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LE GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SE LIMITENT À LA PÉRIODE FIXÉE PAR LA LOI OU À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PLUS COURTE DES DEUX PÉRIODES S'APPLIQUANT.

Limitation des dommages particuliers, consécutifs ou indirects: Veuillez noter qu'il est interdit dans certains États et certaines provinces (y compris le Québec) d'exclure ou de limiter les dommages particuliers, consécutifs ou indirects. Par conséquent, les exclusions et les limites mentionnées ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à vous. DANS LA MESURE DE CE QUI EST PERMIS PAR LE DROIT APPLICABLE, DFC SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, PEU IMPORTE QU'ILS DÉCOULENT D'UNE RUPTURE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE, D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, D'UN DÉLIT CIVIL OU D'UNE AUTRE CAUSE, ET CES DOMMAGES NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE.

Droits supplémentaires: La présente garantie vous procure des droits particuliers reconnus par la loi. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient selon l'État ou la province. La présente garantie écrite est la seule garantie offerte par DFC et elle n'est pas transférable.